

1. **LA PRETENCIOSA** (DAR) - Ranchera (The Pretentious One) (Falcon 339 - April 1953)
2. **ANDO PASANDO TRABAJOS** (DAR) - Ranchera (I'm Working It Out) (Falcon 339 - April 1953)
3. **YA ME VOY** (DAR) - Bolero (I'm Leaving) (Falcon 359 - September 1953)
4. **TU DIRAS** (Pedro Galindo) - Ranchera (It's Up To You) (Ideal 605 - June 1951)
5. **CARINITO IDOLATRADO** (Tony Garcia) - Cancion Fox (I Idolize Your Love) (Ideal 585 - May 1951)
6. **JESUS LEAL** (PD) - Corrido (The Ballad Of Jesus Leal) (Ideal 508 - October 1950)
7. **CHATITA MIA** (Manuel H. Miramontes) - Ranchera (My Little Sweetheart) (Falcon 411 - March 1954)
8. **SIN DERECHO Y SIN RAZON** (Eduardo Bernal) - Ranchera (Without Rights Or Reason) (Falcon 437 - July 1954)
9. **TU CONDENA** (Tomas Ortiz) - Ranchera (Your Sentence) (Falcon 437 - July 1954)
10. **HOY TE DIGO ADIOS** (Hnos. Zaizar) - Ranchera (Today I Say Good-Bye) (Falcon 591 - June 1956)

11. **EL PAJARILLO PELON** (Rodrigo Gonzalez Y Paco De La Garza) - Ranchera (The Bald Bird) (Falcon 591 - June 1956)
12. **QUE TE ECHEN LA TIERRA ENCIMA** (Rodolfo De La Garza - M. Rivera) - Ranchera (Let Them Throw Dirt On You) (Falcon 541 - 1955)

-
- # 1 - 6: Dueto Aurelia y Sara Segovia (photo inside booklet)
- # 7 - 12: Dueto Aurelia y Lucita Segovia (photo on cover)
- # 1, 2, 7, 8, & 9: accompanied by Pedro Ayala y su conjunto
- # 3: accompanied by Conjunto Carabali de Erasmo Ruiz
- # 4 & 5: accompanied by Narciso Martínez y su conjunto
- # 6: accompanied by Mariachi Ideal
- # 10, 11, & 12: accompanied by Los Hermanos Robledo

Original recordings by IDEAL and FALCON Records
 Re-issue edited and produced by Chris Strachwitz

Las Hermanas Segovia



Puñaladas de Amor

LAS HERMANAS SEGOVIA

In the late 1940s and early '50s a new sound was emerging from the Texas-Mexican border region. Both male and female vocal soloists and duets continued to be popular but instead of the traditional guitar or small orchestra backing, audiences were suddenly captivated by the sound of the button accordion and a bajo sexto to accompany whatever singers were trying to establish themselves at the time. Although orchestras of various forms and sizes continued to appeal to the high tone audiences, the masses of record buyers, especially cantina patrons, demanded the accordion, an instrument once frowned upon as "country" or low class. Since we have acquired many master recordings of several regional firms which pioneered the recording and marketing of this lovely regional music, I am happy to bring you on this and other ARHOOLIE CDs: LAS RAICES DE LA MUSICA TEJANA Y NORTEÑA, or THE ROOTS OF TEJANO AND NORTEÑO MUSIC.

There were three **SEGOVIA SISTERS** who became recording artists: Aurelia, Sara, and Lucita. It was Aurelia and Sara who began to make recordings as a classic Norteño dueto for the IDEAL label under the direction of Armando Marroquin at his small studio in



IDEAL publicity photo

Aurelia y Sara Segovia

Alice, Texas, in 1949 ("Tienes Otros Amores" from that first session along with "No Quiero Esperar" from 1950 can be heard on Arhoolie CD 343: *Tejano Roots: The Women*). They continued to make records for IDEAL and three more selections from 1950 and '51 are heard on this CD (# 4, 5, & 6). **Narciso Martínez** was the "house" accordionist at IDEAL and his conjunto included a wonderful jazzy sax player heard to great advantage on "Carinito Idolatrado." In April of 1953, after not having any hits or great success at IDEAL, Aurelia and Sara went to the competition in McAllen, Texas, where they succeeded in having Arnaldo Ramirez of the newer FALCON label record them on a regular basis. This label had better distribution and also tried to cater to a wider audience - even licensing many of their masters to central and south American firms. At FALCON the "house" accordionist was **Pedro Ayala** and at that time he was hired to back almost every singer, unless it was Chelo Silva who sang only boleros. In the summer of 1953 Aurelia teamed up with Marcelo Garcia and recorded their first songs for FALCON. As a male/female duet they worked and recorded under the name of **MARCELO Y AURELIA** for the next ten years and were apparently very successful. I suspect they were also married and soon the sister duet

act became less urgent. By March of 1954 Sara had quit the dueto and sister Lucita joined Aurelia on subsequent recordings by **LAS HERMANAS SEGOVIA**. The last sessions by the Segovia sisters (Aurelia & Lucita) were in 1956 (four further selections by them can be heard on Arhoolie CD 486: *The Soulful Women Duets of South Texas*). On several occasions Aurelia recorded solo under the name of **AURELIA MARIA** and in 1959 she joined San Antonio singer Rosita Fernandez on an album of duets with that famous singer and actress.

To my ears these early recordings by the Segovia sisters have a haunting, plaintive, rural vocal quality as only sisters can achieve. Except for the old corrido: "Jesus Leal," which tells the story of a rebel from the state of Michoacan from the 1870s, these songs all speak about heartaches. The Spanish word **la puñalada** (literally **the knifing**) is much more appropriate and descriptive than any English term can convey. Thus the title of the CD: *Puñaladas de amor*. Although the songs are almost all sung from a male point of view, they can be interpreted by either sex! If you enjoy these selections I suggest you acquire the two CDs of Women Duets mentioned above.

Chris Strachwitz - 2003

LAS RAICES DE LA MUSICA TEJANA Y NORTEÑA

Las Hermanas Segovia

Puñaladas de Amor

Pioneers of Tex-Mex / Norteño Music

1. LA PRETENCIOSA - Ranchera (The pretentious one)
2. ANDO PASANDO TRABAJOS - Ranchera (I'm working it out)
3. YA ME VOY - Bolero (I'm leaving)
4. TU DIRAS - Ranchera (It's up to you)
5. CARINITO IDOLATRADO - Cancion Fox (I idolize your love)
6. JESUS LEAL - Corrido (The ballad of Jesus Leal)
7. CHATITA MIA - Ranchera (My little sweetheart)
8. SIN DERECHO Y SIN RAZON - Ranchera (Without rights or reason)
9. TU CONDENA - Ranchera (Your sentence)
10. HOY TE DIGO ADIOS - Ranchera (Today I say good-bye)
11. EL PAJARILLO PELON - Ranchera (The bald bird)
12. QUE TE ECHEN LA TIERRA ENCIMA - Ranchera (Let them throw dirt on you)

© & © 2003 by Arhoolie Records Inc. 10341 San Pablo Avenue, El Cerrito, CA. 94530

www.arhoolie.com

ARHOLIE

9028

file under: Tex-Mex

